

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

SPANISH
PAPER 4 Texts

8673/4
8665/4
9719/4

MAY/JUNE SESSION 2002

2 hours 30 minutes

Additional materials:
Answer paper

TIME 2 hours 30 minutes

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer paper/answer booklet.

Answer **three** questions. Each question must be on a different text. You must choose at least one text from each Section.

Write 500–600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer you will be penalised.

Write your answers **in Spanish** on the separate answer paper provided.

If you use more than one sheet of paper, fasten the sheets together.

INFORMATION FOR CANDIDATES

All questions in this paper carry equal marks.

Dictionaries are not allowed.

INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS

Escribe tu nombre, el nombre de tu establecimiento y tu número de candidato en el sitio debido encima de cada hoja de examen.

Contesta a **tres** preguntas. Cada pregunta debe ser sobre un texto diferente. Hay que contestar a un texto como mínimo de cada Sección.

Escribe 500–600 palabras para cada respuesta. Si escribes más de 600 palabras para cada respuesta, hay una penalización.

Escribe tus respuestas **en español** en las hojas de examen provistas.

Si usas más de una hoja, átalas bien.

INFORMACIÓN PARA LOS CANDIDATOS

Todas las preguntas en este examen tienen igual valor.

Se prohíbe el uso de diccionarios.

This question paper consists of 7 printed pages and 1 blank page.



PRIMERA SECCIÓN

1 **García Márquez: *El coronel no tiene quien le escriba***

Contesta a la pregunta (a) o a la pregunta (b):

(a) Lee este texto de la quinta sección y contesta a las preguntas siguientes:

El coronel calculó que faltaba muy poco para el toque de queda, pero el reloj estaba parado. Esperó, sintiendo avanzar la tempestad hacia el pueblo. Se disponía a salir de nuevo cuando su mujer entró a la casa.

Llevó el gallo al dormitorio. Ella se cambió la ropa y fue a tomar agua en la sala en el momento en que el coronel terminaba de dar cuerda al reloj y esperaba el toque de queda para poner la hora.

–¿Dónde estabas? –preguntó el coronel.

«Por ahí», respondió la mujer. Puso el vaso en el tinajero sin mirar a su marido y volvió al dormitorio. «Nadie creía que fuera a llover tan temprano.» El coronel no hizo ningún comentario. Cuando sonó el toque de queda puso el reloj en las once, cerró el vidrio y colocó la silla en su puesto. Encontró a su mujer rezando el rosario.

–No me has contestado una pregunta –dijo el coronel.

–Cuál.

–¿Dónde estabas?

–Me quedé hablando por ahí –dijo ella–. Hacía tanto tiempo que no salía a la calle.

El coronel colgó la hamaca. Cerró la casa y fumigó la habitación. Luego puso la lámpara en el suelo y se acostó.

–Te comprendo –dijo tristemente–. Lo peor de la mala situación es que lo obliga a uno a decir mentiras.

Ella exhaló un largo suspiro.

–Estaba donde el padre Ángel –dijo–. Fui a solicitarle un préstamo sobre los anillos de matrimonio.

–¿Y qué te dijo?

–Que es pecado negociar con las cosas sagradas.

(i) Según este trozo del texto, ¿son buenas las relaciones entre el coronel y su esposa?

(ii) Explica 'la mala situación' y 'las mentiras' mencionadas por el coronel.

(iii) En tu opinión, ¿el papel de la esposa es esencial en la obra? Justifica tu respuesta.

O (b) “Éste es un pueblo de mierda” según Don Sabas. ¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta.

2 **García Lorca: *Romancero gitano***

Contesta a la pregunta (a) o a la pregunta (b):

- (a)** Lee la primera sección del *Romance de la guardia civil española* y contesta a las preguntas siguientes:

Romance de la guardia civil española

A Juan Guerrero

Cónsul general de la poesía

Los caballos negros son.
Las herraduras son negras.
Sobre las capas relucen
manchas de tinta y de cera.
Tienen, por eso no lloran,
de plomo las calaveras.
Con el alma de charol
vienen por la carretera.
Jorobados y nocturnos,
por donde animan ordenan
silencios de goma oscura
y miedos de fina arena.
Pasan, si quieren pasar,
y ocultan en la cabeza
una vaga astronomía
de pistolas inconcretas.

- (i)** ¿Cómo presenta el poeta a la Guardia Civil en este Romance?
- (ii)** Discute la importancia de los colores en este Romance.
- (iii)** ¿La destrucción de la ciudad de los gitanos es una victoria para la Guardia Civil? Justifica tu respuesta.
- O (b)** ¿Por qué es tan popular el *Romancero gitano*? Justifica tu respuesta.

3 Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*

Contesta a la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este texto del capítulo 1 Enero y contesta a las preguntas siguientes:

Cuando Tita estaba acabando de envolver las tortas que comerían al día siguiente, entró en la cocina Mamá Elena para informarles que había aceptado que Pedro se casara, pero con Rosaura.

Al escuchar la confirmación de la noticia, Tita sintió como si el invierno le hubiera entrado al cuerpo de golpe y porrazo: era tal el frío y tan seco que le quemó las mejillas y se las puso rojas, rojas, como el color de las manzanas que tenía frente a ella. Este frío sobrecogedor la habría de acompañar por mucho tiempo sin que nada lo pudiera atenuar, ni tan siquiera cuando Nacha le contó lo que había escuchado cuando acompañaba a don Pascual Muzquiz y a su hijo hasta la entrada del rancho. Nacha caminaba por delante entre padre e hijo. Don Pascual y Pedro caminaban lentamente y hablaban en voz baja, reprimida por el enojo.

—¿Por qué hiciste esto Pedro? Quedamos en ridículo aceptando la boda con Rosaura. ¿Dónde quedó pues el amor que le juraste a Tita? ¿Qué no tienes palabra?

—Claro que la tengo, pero si a usted le negaron de una manera rotunda casarse con la mujer que ama y la única salida que le dejaran para estar cerca de ella fuera la de casarse con la hermana, ¿no tomaría la misma decisión que yo?

Nacha no alcanzó a escuchar la respuesta porque el *Pulque*, el perro del rancho, salió corriendo, ladrándole a un conejo al que confundió con un gato.

—Entonces, ¿te vas a casar sin sentir amor?

—No, papá, me caso sintiendo un inmenso e imperecedero amor por Tita.

- (i) Explica por qué le negaron a Pedro casarse con Tita.
- (ii) ¿Cómo muestra Pedro su “imperecedero amor” por Tita?
- (iii) En tu opinión, ¿Pedro es cobarde? Justifica tu respuesta.

O (b) ¿Qué importancia tienen la magia y la fantasía en esta novela? Justifica tu respuesta.

4 Buero Vallejo: *El concierto de San Ovidio*

Contesta a la pregunta (a) o a la pregunta (b):

(a) Lee este texto del Acto Primero y contesta a las preguntas siguientes:

DAVID. Elías, tú tocarías en tus cuatro cuerdas si no fueses un cobarde. Es más fácil que tocar en dos. ¡Pero hay que querer! ¡Hay que decirle sí al violín!

DONATO. (*Se levanta*). ¡Yo lo digo!

DAVID. ¡Gracias, Donato!

(*Tantea y le estrecha la mano, que retiene.*)

LUCAS. (*Amargo.*) ¡Palos de ciego!

DAVID. (*Febrial, desprende su mano y golpea con el garrote en el suelo.*) ¡Los palos de ciego pueden ser tan certeros como flechas! Me creéis un iluso porque os hablé de Melania. ¡Pero tú sabes, Nazario, que con mi garrote de ciego te he acertado en la nuca cuando he querido, jugando y sin dañarte! ¿Y sabes por qué? ¡Porque se me rieron de mozo, cuando quise defenderme a palos de las burlas de unos truhanes! Me empeñé en que mi garrote llegaría a ser para mí como un ojo. Y lo he logrado. ¡Hermanos, empeñémonos todos en que nuestros violines canten juntos y lo lograremos! ¡Todo es querer! Y si no lo queréis, resignaos como mujerzuelas a esta muerte en vida que nos aplasta.

(i) ¿Qué quiere David que hagan los ciegos en esta escena?

(ii) Discute la diferencia de opinión entre los individuos en esta escena.

(iii) “Todo es querer”. ¿David hizo bien en animarles así a los ciegos? Justifica tu respuesta.

O (b) “...una verdadera tragedia”. ¿Estás de acuerdo con esta definición de la obra? Justifica tu respuesta.

SEGUNDA SECCIÓN

5 Martín Gaité: *Entre visillos*

- (a) Comenta la presentación de la familia como institución en esta novela. Justifica tu respuesta.
- (b) “Ya veis lo nerviosa que se pone en cuanto le preguntamos cosas.” (Isabel) ¿La gente pregunta, murmura y comenta demasiado en esta pequeña ciudad? Da tu opinión justificando tu respuesta.

6 Lope de Vega: *El caballero de Olmedo*

- (a) Dice Tello a Don Alonso “te sirvo”. En tu opinión, ¿Tello le sirvió bien a Alonso? Justifica tu respuesta.
- (b) “¡qué engaños amor ordena!” (Inés). Discute el papel del engaño y de las falsas apariencias en la tragedia. Justifica tu respuesta.

7 Isabel Allende: *La casa de los espíritus*

- (a) “La vida es larga y tiene muchas vueltas”. ¿Esta frase expresa la esencia de la novela en tu opinión? Justifica tu respuesta.
- (b) Comenta el efecto de los elementos fantásticos en la novela.

8 Pablo Neruda: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*

- (a) Neruda dijo que estos poemas expresan tanto el aspecto melancólico de la vida como la alegría de vivir. ¿Cuál es el tono predominante para ti? Justifica tu respuesta.
- (b) En tu opinión, ¿*Una canción desesperada* merece aparecer en una antología de los mejores poemas en español del siglo XX?

Copyright Acknowledgements:

- Question 1 Gabriel García Márquez. *El Coronel No Tiene Quien Le Escriba*. Manchester University Press. ©
Question 2 Federico García Lorca. *Romancero Gitano*. Grant and Cutler ©
Question 3 Laura Esquivel. *Como Agua Para Chocolate*. Mondadori.
Question 4 Antonio Buero Vallejo. *El Concierto de San Ovidio*. Editorial Castalia.

Cambridge International Examinations has made every effort to trace copyright holders, but if we have inadvertently overlooked any we will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.